



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber  
Chambre de première instance

សំណុំរឿងលេខ: ០០១/១៨ កក្កដា ២០០៧-អវតក/អជសដ

Case File/Dossier No. 001/18-07-2007-ECCC/TC

ចំពោះមុខ: ចៅក្រម **និល ណុន** ជាប្រធាន

ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT

ចៅក្រម **យ៉ា សុខន**

ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE

ចៅក្រម **ឌូ មណី**

កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី ៣០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ: សម្ងាត់បំផុត

**ឯកសារដើម**  
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):  
..... 31 ..... / ..... JUL ..... / ..... 2009 .....

ម៉ោង (Time/Heure): ..... 09 : 20 .....

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: ..... SANM. RADA .....

**ឯកសារច្បាប់តាមប្រព័ន្ធគ្រឹមត្រង់តាមច្បាប់ដើម**  
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):  
..... 31 ..... / ..... 07 ..... / ..... 2009 .....

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: ..... Ratanak .....

**សេចក្តីសម្រេចដោយសំណើរបស់សហមេធាវីការពារក្តីសុំតែងតាំងអ្នកជំនាញ**  
**ផ្អែកចិត្តវិទ្យាម្ចាស់សម្រាប់ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច**

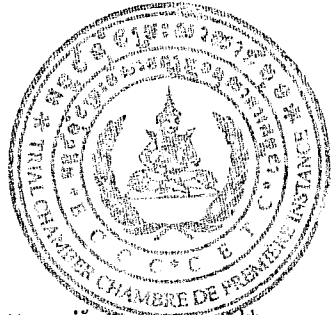
**សហព្រះរាជអាជ្ញា**  
ជាលាង  
Robert PETIT

**ជនជាប់ចោទ**  
កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**  
គង់ ពិសី  
ហុង គីមសួន  
យុង ផានិត  
គីម ម៉េងឃី  
ម៉ុច សុវណ្ណារី  
Silke STUDZINSKY  
Martine JACQUIN  
Philippe CANONNE

ទី ស្រីនណា  
Pierre Olivier SUR  
Alain WERNER  
Brienne McGONIGLE  
Annie DELAHAIE  
Elizabeth  
RABESANDRATANA  
Karim KHAN

**មេធាវីជនជាប់ចោទ**  
ការ សាវុត្ត  
François ROUX  
Marie-Paule CANIZARES



**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (“អវតក”)**

**ក្រោយពីបានទទួល** សំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជសដ អនុលោមតាម “សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះលើករណី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច” ដែលអង្គបុរេជំនុំជម្រះបានសម្រេច និងប្រកាសនៅថ្ងៃទី ០៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨ និងបញ្ចូលសេចក្តីសម្រេចនេះជាភាសាខ្មែរទៅក្នុងសំណុំរឿងនៅថ្ងៃទី ០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨

**ក្រោយពីបានទទួល** “សំណើសុំតែងតាំងអ្នកជំនាញផ្នែកចិត្តវិទ្យាម្នាក់សម្រាប់ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច” ដែលបានដាក់ជូនចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ដោយសម្ងាត់បំផុត ដោយសហមេធាវីការពារក្តីកាលពីថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៩<sup>1</sup>

**ចេញសេចក្តីសម្រេចដូចខាងក្រោម៖**

**អង្គហេតុ និង សំរេងហេតុ**

**ក. អង្គហេតុ**

១. សហមេធាវីការពារក្តីបានស្នើសុំតែងតាំងអ្នកជំនាញផ្នែកចិត្តវិទ្យាម្នាក់ដើម្បីជួយដល់ជនជាប់ចោទក្នុងអំឡុងសវនាការលើអង្គសេចក្តី។ តាមរយៈដីការបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងសាស្ត្រាចារ្យ កា ស៊ុនបូណាត ត្រូវបានតែងតាំងឱ្យធ្វើការពិនិត្យ និងតាមដាននូវសកម្មភាពរបស់ជនជាប់ចោទក្នុងពេលសវនាការ ដើម្បីធ្វើការកំណត់ថាអ្វីដែលសហមេធាវីការពារក្តីបានលើកឡើងថាជនជាប់ចោទ “នឹងទទួលរងការឈឺចាប់ផ្លូវចិត្តដ៏ធ្ងន់ធ្ងរដែលអាចបណ្តាលឱ្យមានការប៉ះ

<sup>1</sup> “សំណើសុំតែងតាំងអ្នកជំនាញផ្នែកចិត្តវិទ្យាម្នាក់សម្រាប់ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច” ថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៩ (ឯកសារ E22) (ឯកសារសម្ងាត់បំផុត)។

សេចក្តីសម្រេចទៅលើសំណើរបស់សហមេធាវីការពារក្តីសុំតែងតាំងអ្នកជំនាញផ្នែកចិត្តវិទ្យាម្នាក់សម្រាប់ជនជាប់ចោទ/សម្ងាត់បំផុត/ ថ្ងៃទី ៣០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩



ពាល់បញ្ហាផ្នែកចិត្តសាស្ត្រយ៉ាងខ្លាំងនោះជាការពិត ឬយ៉ាងណា ប្រសិនបើគាត់មិនបានទទួលការ  
គាំពារផ្នែកចិត្តសាស្ត្រទេនោះ” ហើយដែលបញ្ហានេះនឹងធ្វើឱ្យគាត់មិនមានសម្បទាគ្រប់គ្រាន់ក្នុង  
ការចូលរួមការជំនុំជម្រះក្តី<sup>2</sup>។

២. របាយការណ៍ដែលត្រូវបានរៀបចំដោយសាស្ត្រាចារ្យ កា ស៊ុនបូណាត ត្រូវបានដាក់ជូន  
អង្គជំនុំជម្រះនៅថ្ងៃទី១៦ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩ និងត្រូវបានជូនដំណឹងដល់សហមេធាវីការពារក្តី<sup>3</sup>។  
ឆ្លើយតបទៅនឹងការស្នើសុំរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនូវយោបល់ស្តីអំពីរបាយការណ៍ដែល  
បានធ្វើជូននោះ សហមេធាវីការពារក្តីបានបញ្ជាក់ថា ខ្លួនរក្សាជំហររបស់ខ្លួនដែលទាក់ទងទៅនឹង  
សំណើដើមរបស់ខ្លួន<sup>4</sup>។

**ខ. សំណងហេតុ**

៣. របាយការណ៍វាយតម្លៃផ្នែកវិកលវិទ្យាបានបង្ហាញថាក្នុងខណៈដែលគាត់អាចទទួលបានការប៉ះ  
ទង្គិចផ្លូវចិត្តមួយរយៈពេលខ្លីកន្លងមកក្នុងអំឡុងពេលនៃដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះក្តីនោះ ជនជាប់  
ចោទនាពេល “បច្ចុប្បន្ននេះបានធូរស្បើយឡើងវិញហើយនឹងមានភាពរឹងមាំគ្រប់គ្រាន់អាចចូលរួម  
ក្នុងការជំនុំជម្រះក្តី ដោយមិនចាំបាច់មាននូវជំនួយផ្នែកចិត្តសាស្ត្រណាមួយឡើយ”។

៤. អង្គជំនុំជម្រះបានធ្វើការសង្កេតមើលដោយយកចិត្តទុកដាក់នូវអាការៈរបស់ជនជាប់ចោទ  
នៅក្នុងអំឡុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះកន្លងមក ហើយបានយល់ស្របជាមួយនឹងសេចក្តី

<sup>2</sup> “ដីកាស្តីអំពីសំណើរបស់សហមេធាវីការពារក្តីសុំឱ្យតែងតាំងអ្នកជំនាញផ្នែកចិត្តវិទ្យាម្នាក់សម្រាប់ជនជាប់ចោទ” ថ្ងៃ  
ទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៩ (ឯកសារ E22/1) (ឯកសារសម្ងាត់បំផុត)។

<sup>3</sup> “របាយការណ៍វាយតម្លៃផ្នែកវិកលវិទ្យា” ថ្ងៃទី១៦ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩ (ឯកសារ E22/2) (ឯកសារសម្ងាត់បំផុត)។

<sup>4</sup> Position de la défense sur les conclusions du rapport d'examen psychiatrique du professeur KA  
Sunbaunat du 16 Juin 2009 ថ្ងៃទី១៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩ (ឯកសារ E22/3/1)។ សូមអានលិខិតដែលបានធ្វើជូន  
សហមេធាវីការពារក្តីពីអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង : “Requête Sollicitant la Désignation d'un Psychologue”  
ថ្ងៃទី៣០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩ (ឯកសារ E22/3) (ឯកសារសម្ងាត់បំផុត)។

សេចក្តីសម្រេចទៅលើសំណើរបស់សហមេធាវីការពារក្តីសុំតែងតាំងអ្នកជំនាញផ្នែកចិត្តវិទ្យាម្នាក់សម្រាប់  
ជនជាប់ចោទ/សម្ងាត់បំផុត/ ថ្ងៃទី ៣០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩



សន្និដ្ឋាននៅក្នុងរបាយការណ៍ដែលបានដាក់ជូនដោយសាស្ត្រាចារ្យ កា ស៊ុនបូណាត។ ដូច្នេះ  
អង្គជំនុំជម្រះជឿជាក់ថាមិនចាំបាច់មានការតែងតាំងអ្នកជំនាញផ្នែកចិត្តវិទ្យាដើម្បីជួយដល់ជន  
ជាប់ចោទឡើយក្នុងអំឡុងពេលសវនាការលើអង្គសេចក្តី។

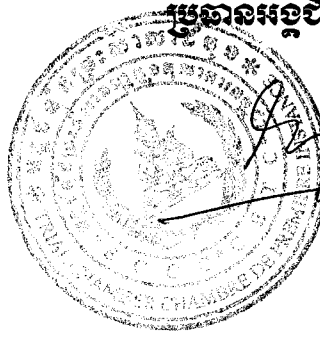
៥. អង្គជំនុំជម្រះក៏បានកត់សំគាល់ដែរថា ប្រសិនបើជនជាប់ចោទអាចតម្រូវឱ្យមានការជួយ  
គាំទ្របែបនេះនៅពេលអនាគត អង្គជំនុំជម្រះនឹងរៀបចំឱ្យបានសមស្របដើម្បីស្វែងរកការវាយ  
តម្លៃផ្នែកចិត្តសាស្ត្របន្ថែមទៀត។

**ហេតុដូច្នេះសម្រេច៖**

**បដិសេធ** សំណើរបស់សហមេធាវីការពារក្តី។ *NWR*

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៧

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

 *NWR*  
**និស - ណុន**